

第33回文化財の保存及び修復に関する国際研究集会  
**日本絵画の修復 ―先端と伝統―**

日時： 平成21年11月12日（木）～14日（土）  
会場： 東京国立博物館 平成館 大講堂  
（東京都台東区上野公園 13-9）  
主催： 東京文化財研究所

9月上旬参加登録開始  
（詳細は、9月上旬に配布いたしますセカンドサーキュラーをご参照ください）

問合せ先（事務局）： 東京文化財研究所 保存修復科学センター  
担当： 加藤雅人、山口加奈子  
住所： 〒110-8713 東京都台東区上野公園 13-43  
TEL： 03-3823-4922, FAX： 03-3823-4835  
e-mail： symposium2009@tobunken.go.jp

### 開催趣旨

日本絵画は、優れた美術品として価値を有していることはもとより、日本人の価値観・日本文化をも体現していることから、広く海外でも高く評価されている日本の伝統的文化財の一つです。このような日本絵画が少しでも多くの人の目に触れるよう寿命をできる限り延ばすには、適切な保存、取り扱い、修復といったことが必要になります。

日本絵画の修復は、日本絵画に適した材料や道具を用いて仕上げるよう試行錯誤が繰り返され、日本の歴史の中で培われたものであり、それ自体が無形の文化財でもあります。そのような試行錯誤はもちろん現在でも継続しており、専門家によりその技術が日々進化しています。その変化は、移動速度・通信速度の高速化・ワールドワイド化ともあいまって、様々な分野におけるイノベーションと同様、今日、人類の歴史でも初めてと言って良いほどのスピード・規模で起きています。このような状況の中、今一度、日本絵画の修復技術を様々な側面から見直す必要が出て参りました。

このシンポジウムでは、日本のオーソドックスな修復技術を、その材料、工程などの面から確認し、また現在における新たな試みを検討します。さらには世界各国における日本絵画の修復の現状を確認したいと思います。ここで得られた知識の共有を促すことで、日本絵画の保存と活用がより促進されることを目指します。



33rd International Symposium on the Conservation and Restoration of Cultural Property

## **Restoration of Japanese Paintings**

### **— Advanced Technology and Traditional Techniques —**

Date : November 12 (Thu.) – 14 (Sat.), 2009  
Venue : Heiseikan Large Auditorium, Tokyo National Museum  
13-9 Ueno Park, Taito-ku, Tokyo  
Organized by the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo  
Registration will start from the beginning of September. (Details will be provided in the 2nd circular.)

Correspondence:

Center for Conservation Science and Restoration Techniques  
National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo  
Masato KATO, Kanako YAMAGUCHI

Address : 13-43 Ueno Park, Taito-ku, Tokyo 110-8713 Japan  
TEL : +81-3-3823-4922, Fax: +81-3-3823-4835  
e-mail : symposium2009@tobunken.go.jp

### **Statement of Intent**

Much value is placed on Japanese paintings, one of the most significant Japanese cultural properties, not only because of their superior nature as works of art but also because they embody the Japanese sense of values and culture. In order to ensure that such works of art may be appreciated by many people for a long time to come, effectual conservation, restoration and handling are indispensable.

The restoration of Japanese paintings has been cultivated in the history of Japan using materials and tools suitable for the purpose. This in itself is an intangible cultural property. The repeated trials and errors that have made the restoration of Japanese paintings what it is today still continues, and the techniques involved are improved from day to day by experts engaged in restoration. In fact, this evolution, like innovations in other fields, is occurring at a great speed and scale coupled with the accelerated speed in worldwide transportation and communication. In such a circumstance, need has arisen to review the techniques for the restoration of Japanese paintings once again from various aspects.

At this symposium, traditional Japanese restoration techniques will be confirmed from diverse points of view, including materials and processes. Furthermore, new attempts will be examined and sharing of knowledge concerning restoration will be promoted. Finally, the situation of the restoration of Japanese paintings throughout the world will be studied.



National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo  
National Institutes for Cultural Heritage